

No Airuo na Pakpakat tane Pol tupas TIMOTI

Pol ga kis baling ra hala na harpadano tusu Rom (nes no ula nianga ta 1 Timoti). Pol ga nunure be ite hutate be da ubu bing ie (2 Tim. 4:6-8) ma iga manga lilik ta tike linge sene mon, be Timoti ma ira Kristian **di na balaure timaan no tahut na hininaawas, be di ira sana tena harausur harabota di nahula kios ise ie** (1:12-14; 2:2; 2:14-3:17). Ikinong no surno ta ikin ra pakpakat. Iga haragat bileng Timoti be na taguro ura harpir ma no tahut na hininaawas (4:2) ma be na taguro be na tur dades ta ira harubaal (1:8; 2:5; 4:5). A bilai na harausur ikin ta ira lilie tano lotu katiak be di na harpir timaan ma balaure timaan no tahut na hininaawas tutuno.

¹ Aiou Pol, tike apostolo tane Krai Jisas haruat tano sinisip tane God. Ma iou tike apostolo hobi kinong God ga ter no kunubus utano nilon i kis tane Krai Jisas. ² Ma iou pakat karek ra nianga tupas ugo Timoti, no natigu nong iou manga sip ter ie. A harmarsai ma ra malum ukaia ho ugo metuma hone God no Tama dait ma ne Krai Jisas no nudait Watong.

Pol ga habalaraan Timoti be na balaure timaan no tahut na hininaawas ma be na taguro ura puspusak ra hinarngungut utana bileng.

³ Iou tanga tahut tane God nong iou papalim tana. Ma ing be iou papalim tana hobi, iou la murmur ira linge iou nunure ter be i tahut, hoke ira hintubugu di ga gil bileng. Io, iou tanga tahut tana ing iou la liklik leh ugo ta ira nugu sinsaring, ra malane ma ra bung bileng. ⁴ Ma iou sasaring hobi kinong iou lik leh ira lur na matam, kaie iou ge manga sip be ni nes ugo be ni kap ra but na gungunuama. ⁵ Io, iou tanga tahut um tane God kinong iou la liklik leh no num nurnur tutuno nong ga huna kis tane Lois, no tubum, ma tane Iunis, no etnam. Ma iou manga palai be i kis bileng tam. ⁶ Io kaie, iou halilik ugo be nu puh halulungo no hartabar ing God ga ter ie tam ing iou ga bul ira lumagu tam. ⁷ Iou sip be nu gil hobi kinong God paile tabar der ma ra bunurut. Pata. Ite tabar der ma ra dades, ma ra harmarsai harbasié, ma ra tintalen be tikenong na balaure timaan ira nuno sinisip.

⁸⁻⁹ Io kaie, waak u hirhir ura hininaawas utano nudait Watong, ma waak u hirhir utagu ing di te hiis kawase iou ura utane Krai. Iesene nu taguro be nu pusak kin ra hinarngungut tikai ma iou utano tahut na hininaawas. Ma ina tale be nu gil hobi ma ra dades tane God nong ga halon dait ma iga tato dait be dait nage gamgamatien. Ma pai gale tato dait haruat ma ira nudait tintalen iesene haruat ma no nuno sinisip ma no nuno harmarsai. Ma ne God ga tabar bia mon dait ma ikin ra harmarsai tane Krai nalalie tano hatahun ta ira linge bakut. ¹⁰ Ma sene kakarek

1:3 Apostolo 23:1 **1:5** Apostolo 16:1 **1:6** 1 Timoti 4:14

1:7 Rom 8:15 **1:8-9** Epesas 2:8-9; Taitus 3:5 **1:10** Hibru 2:14

um, God te hapuasne ikin ra harmarsai tano hinanawat tane Jisas Krai, no nudait ut na Haralon nong ga hapatam no dades tano minat. Ma naramon tano tahut na hininaawas Krai te hapuasne bileng be dait na lon ma pa dait nale mat. ¹¹ Ma iou, i gate tibe iou be iou tike ut na hinarpir, ma a apostolo, ma a tena harausur ta ikin ra tahut na hininaawas. ¹² Io kaie, ikinong no burwana be iou kap kakarek ra hinarnngungut. Iesene iou paile hirhir kinong iou nunure nong iou nurnur tana. Ma iou manga palai be na petlaar ura balbalaure timaan ikino linge nong iga ter ie tagu be ni manga holane ie. Ma ina balaure hobi tuk ter ta ikino bung namur. ¹³ Nu palim dit kike ra bilai na tutuno na nianga ing iou ga hausur ugo ine. Waak u kios ie ta dahine. Ma nu kis ter tano nurnur ma tano tintalen na harmarsai harbasie ing dait hatur kawase naramon tane Krai. ¹⁴ Nu balaure timaan no bilai na linge nong God ga ter ie tam be nu manga holane ie. Ma nu balaure ie hobi ma no dades tano Halhaaliena Tanuo nong ila kis ter ta dait.

¹⁵ Io, u palai be di bakut kaia tano katano Esia, di ga hana talur iou. Ma nalaman ta di ne Pigelus ma ne Hermogenes. ¹⁶ Iou sasaring be no Watong na marse no hatatamana tane Onesiporus kinong iga halaro haitne iou ma pai gale hirhir uta ira nugu dades na kunubus di ga hiis iou me. ¹⁷ Iesene be ing iga hanawat ukira Rom iga manga sisilih utagu tuk ter be iga nes tupas iou. ¹⁸ Iou sasaring be no Watong na marse

ie ta ikino bung namur! U manga palai ta ira mangana harharahut iga ter tagu kaia Epesas.

2

¹ Ma augo, natigu, nu dades ma no harmarsai nong dait hatur kawase naramon tane Krai Jisas. ² Ma kike ra nianga u ga hadade leh tagu ra matmataa ta ira haleng, io, nu ter kike ra nianga ta ari turadi be di na manga holane ie. Ma sene nu ter ie ta ira mangana turadi horek: na tale ugo be nu so no num nurnur ta di ma ina tale di be di na hausur bileng tari mes. ³ Nu taguro be augo bileng nu pusak ra hinarngungut hoke tikenong i harubu ura utane Krai Jisas. ⁴ Pata tike umri pai nale manga harnanget ma ira mangana binalaan ta di ira mes ing pa dile harubu. Pata. I sip mon be na halaro no nuno tamat na umri. ⁵ Ma be tikenong i lala tano hinilo harkiaskias, ma ing be paile taram ira harkurai tana, pa dale tange be i lie. ⁶ Ma i takados be no ut na gil lalong nong i papalim dades na huna hatur kawase ira puspuno. ⁷ Nu lilik timaan ta kakarek iou tangtange kinong no Watong na hapalaine ugo ta kakarek bakut.

⁸ Nu lik kawase no bulumenamur tane Dawit, ne Jisas Krai, nong God ga hatut habaling ie sukun ra minat. Ikinong no tahut na hininaawas nong iou harpir ma ie. ⁹ Ma ikinong no burwana be iou kap ra hinarngungut. Ma pata be ikin ra tirih sene mon. Di te kubus kawase bileng iou ra

hala na harpadano hoke tike holmatau. Iesene ira nianga tane God, pa dile kubus kawase. ¹⁰ Io kaie, iou tur dades ta ira tirih bakut uta di ing God gate gilamis di, waing di bileng di nage hatur kawase no haralon nong i kis tane Krai Jisas ma be di na kap bileng no minamar hathatikai. ¹¹ Io, iou ni tange tike nianga nong i tutuno sakit. Ma i horek:

Be dait te mat tikai ma ie,
dait na lon tikai bileng ma ie.

¹² Be dait tur dades ta ira tirih,
dait na harkurai tikai bileng ma ie.

Be dait na harus ise ie,
aie bileng na harus ise dait.

¹³ Be dait paile tutuno,
aie i tutuno hathatikai,
kinong paile tale be na gil ing i mes tano
magirana.

Tike bilai na ut na pinapalim tane God na papalim hohaam?

¹⁴ Nu halilik haitne kakarek ra linge ta di. Ma nu manga hakatom di ra matmatahan tane God be pa di nale hargor panaa nianga mon. Ikino mangana hargor pai nale harahut iesene na hgae mon dong ing di hadade ie. ¹⁵ Nu manga papalim timaan be God na tange be a bilai na ut na pinapalim ugo, tike mangana ut na pinapalim nong pai nale haruat be na hirhir tano nuno pinapalim ma ina ter ra takados na harausur tano tutuno na nianga tane God ta ira

matanabar. ¹⁶ Nu tur talur ira nianga bia ta ikin ra ula hanuo kinong na manga hatapa balik ira matanabar sukun God. ¹⁷ Ma ira nudi nianga na ngangaah hoke ra manuo. Ma nalamina ta di ne Himeneus ma ne Piletus. ¹⁸ Dur te tamapas leh sukun ira tutuno God te hapuasne. Dur tange be no tuntunut hut sukun ra minat ite hanawat. Kaie, dur haliare ira nurnur ta ari ta di. ¹⁹ Iesene no dades na kasong balik nong God te bul ie pai nale mangmagile. Ma a pakpakat tana horek: “No Watong i nunure di ira nuno.” Ma no mes i tange, “Ma nong i tange be tano Watong ie, i tahut be ina tur talur ira sana tintalen.”

²⁰ Io, naramon tike tamat na hala a haleng na mangana dis. Tari di gil ma ra gol be siliwa. Ma ari mes di gil ma ra dahe be a pu mon. Ari uta ira bilai na pinapalim ma ari uta ira bilingana pinapalim. ²¹ Io kaie, ing be tikenong na hagangamatien habaling ie talur kike ra bilinge, na haruat ma tike gamgamatien na linge nong i tale be no Watong tano hala na papalim ma ie. Ma ina papalim ma ie ta ira bilai na mangana pinapalim kinong no linge i taguro ter uta ira bilai na pinapalim baktu. ²² Nu hilo sukun ira sana sinisip ta ira marawan. Ma nu mur ra tintalen takados, nurnur, harmarsai, ma ra malum tikai ma dong ing di hana tupas no Watong ma ira gamgamatien na tinga di. ²³ Nu tur talur ira mangana hargor ing i haruat ma ra ba na lilik, kinong u nunure be kike ra mangana hargor di la hatawat ra harngangar. ²⁴ Ma i tahut

be no tultule tano Watong pai nale harngangar ma sene na gil ira bilai ta ira turadi bakut. Ma i tahut be na tale ura hausur ira turadi ma ina bala malum ing be tikenong na gil ra sana tana. ²⁵ Ma ta dong ing di sungute ie, na tahut be na hausur di hoke tike matien na turadi, ma ne God dak na haut leh di be di na lilik pukus, kaie di nage nunure ira tutuno tane God. ²⁶ Ma ira nudi lilik na palai um ma di na tale ura hinilo talur no kun tane Satan nong gate palim kawase di ura gilgil haruatne ing i sip.

3

Ira ut na sana di na hatawat ra purpuruan tano haphapatam ta ira pana bung. Da tur talur di.

¹ Na tahut be nu palai be ari dades na purpuruan na hanawat tano haphapatam ta ira pana bung. ² Ira matanabar di na sip habaling iat di ma di na sip barbarat. Di na hatamat habaling di ma di na sabutbut. Di na tange hgae ira turadi ma pa di nale taram ira tama di ma ira etna di. Pa di nale tanga tahut ta ira harharahut ma di na tur talur ira sinisip tane God. ³ Pa di nale harmarsai harbasie ma ing be di ngalngaluan pa di nale harbalaan baling. Di na pines hgae ira turadi ma pai nale tale di be di na tur bat ira nudi sana sinisip. Di na manga hgae ira turadi ma di na malentakuane ira bilai. ⁴ Di na gil ira sana hinasakit ta ira nudi harwis. Di ira ut na pet bia ma di ngan na tahut. Di na sip be di na mur no ngas ura kapkap gungunuama ma sene

pa di nale sip God. ⁵ Di harababo be di mur God iesene di malok leise no nuno dades be na lala ta ira nudi nilon. Nu tur talur kakarek ra mangana turadi. ⁶ Ari ta di, di la silsilihe ra ngas be di na lala ta ira hala ta ira matanabar. Ma di la lamlamus hakale ira mangana haine ing pa dile palai ta ira tutuno God te hapuasne. Karek ra mangana haine, ira nudi sana tintalen i kubus kawase di ma ira nudi mangana sana sinisip i sunang di be di na mur. ⁷ Di ira haine di la sipsip be di na harausur ta ira tutuno tane God ma sene paile tale di be di na nes kilam kike ra tutuno. ⁸ Ma kike ra turadi di sungute kike ra tutuno hoke Ianes ma ne Iamberes dur ga sungute Moses. Ma kike ra mangana turadi, i sana harsakit ira nudi lilik ma paile tutuno ira nudi nurnur. ⁹ Iesene pai nale tahuat timaan ira nudi pinapalim kinong ira turadi bakut di na nes kilam ira nudi pinapalim be a ba na pinapalim mon hoke di ga nes kilam ira pinapalim tane Ianes ma ne Iamberes.

Pol ga tange hadades tane Timoti be na palim dit no tutuno na nianga tane God ma ina papalim timaan ma ie.

¹⁰ Ma sene augo, u nunure timaan ira nugu harausur, ira nugu tintalen, no burwana ta ira nugu lilik, no nugu nurnur, no nugu tintalen na tabuna ngalngaluan malus, ma no nugu harmarsai. U nunure ter be iou ga tur dades ta ira tirih. ¹¹ Ma u palai ta ira hinaragawai ma ta ira hinarngungut ing iga hana tupas iou. Ma u nunure ter be di ga manga haragawai tagu

tusu Entiok ma Aikoniam ma Listara. Iesene no Watong ga halon leh iou sukun kike ra hinaragawai bakut! ¹² Ma i tutuno be di bakut ing di sip be di na mur timaan God naramon tano nudi kinkinis tane Krai, da haragawai ta di. ¹³ Iesene ira ut na sana ma ira ut na harababo, ira nudi sana na manga sasana sakit namur. Di na hakale lamus tari turadi ma ari mes di na gil hobi bileng ta di. ¹⁴ Ma sene augo, nu gilgil iat ira linge ing u gate harausur ine ma ing u nunure be i tutuno. Ma nu gilgil hobi kinong u palai be nesi dong ing di ga hausur ugo hobi. ¹⁵ Ma u palai bileng be tur leh ing u ga not no bulu leh, u ga nunure ira Halhaaliena Pakpakat ing di petlaar be di na haminanes ugo tano haralon nong dait na hatur kawase ing dait nurnur tane Krai Jisas. ¹⁶ God no burwana ta ira nuno Pakpakat bakut. Ma i tale be da papalim ma kike ra Pakpakat bakut ura hausur ira matanabar ma ura pipir tikenong ing i gil ra sasana. Ma kike bakut di haruat bileng be da hatakadosne tikenong me, be da hausur ira turadi me uta ira tintalen takados. ¹⁷ Ma ira Pakpakat tane God di bilai hobi waing tike turadi tane God na manga taguro timaan ura gilgil ira tahut na pinapalim bakut.

4

¹⁻² Ra matmataan tane God ma tane Krai Jisas nong na kure dong ing di lon ter baak ma dong ing di gate mat, iou ter ikin ra tamat na dades na nianga tam. Krai Jisas no Tamat na Lilie

na hanawat ura harkurai, io kaie, iou ter ikin ra dades na nianga tam ma i horek: nu harpir ma no nianga tane God. Ma nu taguro timaan be nu harpir hobi ta ira pana bung bakut, be di sip be di na hadade be pata. Nu hausur di ma ra bala malum. Ma ing nu harausur hobi nu lamus ira nudi lilik ta ira tutuno tane God, nu pir di ta ira nudi sasana, ma nu haragat di. ³ Urah, kinong tike pana bung na hanawat be ira matanabar pa di nale sip be di na hadade ira harausur tutuno. Pata. Di na sip be di na murmur ira nudi sinisip iat. Io kaie, di na lamus hulungan ira tena harausur ing na hausur di ta ira mangana linge kike ra matanabar di manga sip be di na hadade. ⁴ Di na malok be di na hadade ira tutuno tane God ma di na tamapas ter ta ira pirwase harabota. ⁵ Iesene augo, nu balaure timaan ugo ta ira linge bakut. Nu pusak ira hinarngungut, nu harpir ma no tahut na hininaawas, ma nu gil haruatne ira pinapalim ing tike tultule tane God na gil.

⁶ Iou tange hobi kinong ite hutate be ni hana talur ikin ra ula hanuo. I manga hutate um hoke be di te burange ter ira degu. Ma ira degu na ngan hoke ra hartabar na wain tupas God. ⁷ Iou te harubu tano tahut na hinarubu haruat ma ira tutuno dait nurnur ine. Iou te hapatam no harkiasias. Iou te gil haruat ira tutuno dait nurnur ine. ⁸ Io, no balaparik uta dong ing di lie ta ira harkiasias i taguro ter utagu. Ma no Watong, no takadoswana ut na

harkurai, na tabar iou ma ie tano tamat na bung namur kinong i takados no nugu nilon. Ma pata be iou sene mon. Na tabar bileng dong ing di manga sip no nuno hinanawat.

Pol ga hapalaine Timoti uta ira nuno sunupi ma uta ira linge gate hana tupas ie.

⁹⁻¹⁰ Nu manga walar ma ra baso be nu hanawat haiyah ukira ho iou kinong Demas ga sip ira linge tano ula hanuo katiak ma iga hana sukun iou utusu Tesalonaika. Keresen te hana u Galesia ma ne Taitus te hana u Dalmesia. ¹¹ Luk sene mon um karek ho iou. Nu lamus bileng Mak ing nu hanawat kinong i tale be na harahut iou tano nugu pinapalim. ¹² Iou te tule Tikikus u Epesas. ¹³ Ing nu hanawat ukira nu kap bileng no nugu sigasige nong iou ga waak kapis ie tusu Toroas hone Karpus. Nu kap bileng ira pakpakat. Ma nu balaure timaan be pa nule luban ira pakpakat ing a tabi matana.

¹⁴ Aleksanda no ut na pinapalim na gil linge ma ra baras ga manga hgae iou. No Watong na balu ter tana haruat ma ira nuno gingilaan. ¹⁵ Ma augo bileng, nu balaure ugo iat tana kinong iga manga sungute no nudait harausur.

¹⁶ No luaina pana be iou ga tur ra harkurai ura tutur bat ira hartutung tupas iou, io, pata tikenong pai gale tur harahut iou. Di bakut di ga hana sukun iou. Iou saring no Watong be na lik luban leise ing di gil hobi. ¹⁷ Iesene no Watong ga tur tikai ma iou gom hadades iou, kaie iou gom

petlaar be ni harpir ma no tahut na hininaawas bakut ter tano hinadado ta di ing pa dile Iudeia. Ma no Watong ga halon iou sukun ra harkurai na hiniruo. ¹⁸ No Watong na halangalanga iou sukun ira sasana bakut ma ina lamus timaan iou utuma ra mawe tano nuno kingdom. Da pirlet ie hathatikai. Tutuno Sakit.

¹⁹ Nu haatne leh Pirisila ma ne Akuila ma no hatatamana tane Onesiporus. ²⁰ Erastas i kis ter Korin ma iou ga hana talur Toropimus kaia Miletus kinong iga maset. ²¹ Nu manga walar ma ra baso be nu hanawat kira nalalie tano pana bung na haret. Ubulus, Pudon, Linus, Kolodia, ma di bakut bileng ira hatahinsaana naramon tane Kraisi di haatne leh ugo. ²² No Watong na kis tikai ma no tanuam ma no nuno harmarsai na kis ta mu bakut.

No Tahut na Hininaawas
The New Testament in the Sokarek dialect of the
Patpatar language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Sokarek long Niugini

Copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sokarek (Patpatar)

Dialect: Sokarek

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

bbc4ab7d-0dcb-5ad0-909b-47e9fb251f1b